



葉提多牧師 Last updated: 07/04/2025

改革宗神學院道碩 / 碩士課程 課程表

課程資訊

課程名稱: 輔導實習 C

課號:

學季: Fall-2025

課程時段: 週五 11:00-12:00 noon

學分: 2

溫書假週 (停課): October 10 (make-up October 17,
two hours, 11:00 am-1:00 pm),
Nov. 7 Reading Week

教師: 葉提多牧師

電郵: tpyates@crtcs.edu

本院宗旨

本學院旨在奠定華人教會紮實的聖經和神學基礎，並培育新一代具有改革宗信仰的牧師，傳道人和教會領袖。學士課程目的主力培育學生成為有紮實的學術根基和靈命成熟的基督徒。

道碩 / 碩士課程目標

本學院道碩 / 碩士課程共有四個目標:

目標一: 靈命成長 (藉由研究聖經和改革宗信仰建造靈命)

目標二: 思辨能力 (提升閱讀、寫作和思辨能力)

目標三: 學識根基 (學習基督教的内容)

A: 培養解經的能力和正確的聖經知識

B: 正確的理解基督教神學與改革宗信條

C: 概括的認識教會歷史與西方思想

目標四: 實踐神學

A: 培養講道和教導的技能

B: 培養帶領崇拜和治理教會的技能

C: 培養輔導和門徒訓練的技能

課程目的

實習課程進行方式: 在 A, B 完成後, 必須在秋季或春季學期註冊 C。

課程簡介

實踐聖經輔導案例並在這些案例中受到督導. Practice biblical counseling cases and being supervised in those cases.

課程目標

1. 透過觀摩學習聖經輔導技巧 (Supports 本科目標四 C).
2. 學習輔導紀錄書寫 (Supports 本科目標二).
3. 學習將基督教神學與改革宗信條實踐於輔導課程 (Supports 本科目標三 B).



課程作業與要求

1. 個案包括一對一個人輔導、婚姻輔導等。實習生至少要有六位不同情況的輔導案例，每個案例進行輔導須經輔導主任同意，每個個案輔導時間以 6-10 小時計，最好 3-4 個「個人輔導」和 2 個「婚姻輔導」案例。(總計至少 50 小時)。學生每週將接受 2 小時的監督，包括與助理主管的 1 小時個人與助理督導和 1 小時小組督導。強烈建議您將婚姻輔導作為實習經驗的一部分，即與丈夫和妻子一起交談，但不是必需的。與已婚婦女談論婚姻不屬於婚姻輔導。預計不會對諮詢案件進行視訊或音訊錄製。Case studies include one-on-one personal counseling, marriage counseling, etc. Interns must have at least six counseling cases with different situations. Counseling for each case must be approved by the counseling director. The counseling time for each case is 6-10 hours, preferably 3-4 "personal counseling" and 2 "Marriage Counseling" case. (Total of at least 50 hours). Students will meet for 2 hours of supervision per week, both 1 hour individual meeting with assistant supervisor and 1 hour group meetings with supervisors. Marriage counseling, meaning you talk to both husband and wife together, is strongly recommended as part of your internship experience, but not required. Talking about marriage with a married woman is not consider marriage counseling. Video or audio recording of counseling cases is not expected.

2. 每次個人輔導，24 小時內使用提供的表格做出總結報告並上傳至 Moodle。如果由督導選擇，準備在小組督導期間進行報告。在個案報告的開頭保留一份經過編輯的 6R 格式，如下所示。輔導報告，用黑體字寫。第二次輔導後，在原始 6R 表格的底部，使用不同顏色的深色可讀字體（藍色、綠色、棕色、紫色）寫下該會議的日期以及該輔導的 300-500 字摘要。然後使用相同顏色的字體，根據最新輔導的新內容，新增或變更報告頂部 6R 總結中的任何內容。如果您有四次以上的輔導會議，請切換到底部的摘要中使用四種不同的淺色螢光筆和黑色字體，並以上面的 6R 格式進行編輯。For each individual tutoring session, a summary report will be made using the provided form and uploaded to Moodle within 24 hours. If chosen by supervisor, prepare to report during group supervision. Keep one edited 6Rs format in the beginning of your case report as follows. First meeting report, write in black letters. After second meeting, at the bottom of the original 6Rs form, write the date of that meeting and a 300-500 word summary of that meeting using a different color dark readable font (blue, green, brown, purple). Then using that same color font, add or change anything in the summary 6Rs at the top of the report based on new content from the latest counseling meeting. If you have more than four counseling meetings, then switch to using four different lighter colored highlighters over black fonts on the summary at the bottom and the editing in the 6Rs format above.

3. 參與所有預定的團體和個人督導 小組督導每週與您指定的小組同學和督導會面一小時（12 次）。如果超過一組，主管將輪流到其他組。個別學生每學期最多與指定的助理督導會面 8 次。一些助理督導會使用規定的時間舉行學生案例研究會議，但其他人會等到您聯繫他們進行下一次討論。Group supervision meets weekly for one hour with your assigned small group classmates and supervisor (12 times). If more than one group, supervisors will rotate to other groups. Individual students will meet with their assigned assistant supervisor up to a maximum of 8 times/per semester. Some assistant supervisors will use a set time for student case study meetings, but others will wait until you contact them for your next discussion.



4. 實習生不可向受輔者收取任何費用。案件輔導流程：提醒您的案件，您是實習生，在經驗豐富、訓練有素的輔導員的監督下學習，他們將保護您的隱私，除非存在犯罪活動危險、傷害他人、真正的自殺威脅或嚴重的不悔罪的情況。可能需要合格的教會領袖進行紀律處分。作為教會事工的一部分，你正在做基督徒門徒訓練，我們稱之為聖經輔導。您沒有接受政府心理健康組織許可的世俗治療。作為實習生，您不能收取任何輔導費。您應該將簽署的輔導協議與您的案例上傳到 Moodle，但如果透過電子郵件發送表格或簽署姓名存在安全問題，請對您與案例的協議進行錄音。Counseling process with your cases: Remind your cases that you are an intern learning under supervision of experienced trained counselors who will protect their privacy, except in cases of danger of criminal activity, harm to others, a real threat of suicide or serious unrepentant sin that may require discipline by qualified church leaders. You are doing Christian discipleship, what we call biblical counseling, as part of the ministry of the church. You are not doing secular therapy as licensed by government mental health organizations. As an intern, you cannot charge any counseling fees. You should have a signed counseling agreement with your case uploaded to Moodle, but if there are security issues about emailing forms or signing names, make an audio recording of your agreement with your case.

5. 遠距實習學生和當地居民學生將在線上見面進行小組督導。大多數個人和助理督導也將在網上進行。Distance internship students and local resident students will meet online for group supervision. Most individual supervision also will be done online.

作業比重與估計需用時數

請把以下圖表複製到 Word 檔案上，在「**實際時數**」那一欄輸入你所使用的實際時數，並且加起來至少達 33 小時（一學分課程），並且在整個課程結束前**上載到 Moodle 系統裡正確的位置上**。假如時數不夠 72 小時，你的成績會按著百分比來扣分。因此，在這個課上請務必花上至少 72 小時！

方式	估計時數	實際時數	成績
1. 小組督導	12 小時		
2. 寫總結聖經輔導記錄	12 小時		--
3. 個人和助理督導	8 小時		
4. 輔導一個案及 6Rs 記錄	50 小時		
總共：	82 小時		Pass/Fail

課程教學計畫表

學生報告日期將與吳孟柔溝通確定：一個日期是您的外部輔導經驗（被輔導體驗紀錄），一個日期是您與朋友、教會成員的家人進行短期輔導的報告（輔導一個案）。October 10 holiday no class, make-up class add extra hour on Friday October 17

	Internship C students	FRIDAYS Sept 26-Oct 17 (No class Oct. 10)	FRIDAYS Oct 24-Nov 21 (No class Nov 7, reading week)	FRIDAYS Nov 28-Dec 19,
--	-----------------------	--	---	------------------------



Assistant supervisors	GROUP 1	Group time & supervisor	Group time & supervisor	Group time & supervisor
Eunice Wang 張美玉		11:00 am-12 noon	11:00 am-12 noon	11:00 am-12 noon
Eunice Wang 張美玉				
Eunice Wang 張美玉		Eunice Wong 張美玉	Lee DzNa 李姿娜	Pastor Yates 葉提多
Eunice Wang 張美玉				
Ian Chen 陳以恩				
	GROUP 2			
Lu JianLi 陸建麗		1:00-2:00 pm	1:00-2:00 pm	1:00-2:00 pm
Lu JianLi 陸建麗				
Lu JianLi 陸建麗		Pastor Yates:葉提多	Eunice Wong 張美玉	Lee DzNa 李姿娜
Ian Chen 陳以恩				
	GROUP 3			
Lee TzNa 李姿娜		11:00 am-12 noon	11:00 am-12 noon	11:00 am-12 noon
Lee TzNa 李姿娜				
Lee TzNa 李姿娜		Lee DzNa 李姿娜	Pastor Yates 葉提多	Eunice Wong 張美玉
Lee TzNa 李姿娜				
Ian Chen 陳以恩				

課程守則

(一) 出席規定

除合理原因外，每個學生都應準時出席參加他或她註冊的每個課程。學生的出席率若未達標準，將無法獲得課程的學分。請參閱神學院的出席規定。

(二) 評分標準: 課程被評為通過或不通過 (Pass/Fail)

(三) 退課, 延後和遲交

學生可以在上課的第三週之前退課（需繳納變更費）。學生可以在課程的第 8 週之前要求不完整 (I)。無論出於何種原因，老師只能為任何課程提供最多兩週的延期。除此之外，所有擴展請求都必須到教學會議上做出決定。允許的延期僅適用於醫療緊急情況，孩子的出生，家庭死亡或意外的改變生活的困難。教會事工的忙碌不是擴展的允許原因。未能提交要求的作業的學生將根據提交的作業進行評分，並將成績記錄在成績單上，直到支付學費罰款並完成補習作業為止。

(四) 關於抄襲

從法律和道德的角度，侵犯版權和剽竊，都是嚴重的罪行。剽竊他人的作品或論點，成績會被取消，課程被評為不合格或被神學院開除。請參閱神學院的剽竊規定。

其他課程陳述

(一) 學術申訴和解決爭議的方法，請參閱神學院的《學生手冊》。

(二) 更改本課程的權利。本課程大綱只是一個教學原則。這不是一份合同，在合理需要的情況下，教師可以作出更改。

助理督導及督導 Assistant Supervisors and Supervisors

助理督導：立即聯繫您的學生，以了解啟動個人督導計畫。

在 12 週的學期內為每個學生安排 8 次一小時的會議，使用您的線上帳戶 (Teams, Google Meet、Zoom、LINE 微信等) 與您指定的學生討論當前案例。通常，學生應該先寫好「6R」案例報告，以便您可以在單獨



會面之前預覽這些報告。葉牧師為第 1、2、3 組創建了一個 Moodle 版區塊，其中每位助理導師與每位學生都有一個論壇。無論是學生還是老師做的，都應該上傳最新版本的案例，而刪除舊版的案例。每個案例都使用縮寫：「案例 THZ」助理督導需要在您的監督後在案例文件上寫一些編輯註釋，然後重新上傳到學生論壇。輸入紅色字母。助理督導和督導應使用案例標題作為評論在論壇帖子中發表評論，而不是下載學生報告本身並寫入其中。這將防止學生透過刪除您編輯的文件來刪除您的評論。 **Individual supervision:**

Contact your students right away about starting individual supervision schedule. Schedule 8 one-hour meetings for each student over the 12-week semester to discuss current cases with your assigned students using your online accounts (Teams, Google Meet, Zoom, LINE WeChat, etc.). Normally, students should first have written “6Rs” case reports so you can preview those before you meet individually. Dr. Yates created Moodle sections for GROUPS 1, 2, 3, with one forum joining each assistant supervisor with each student. Whether done by student or teacher, the latest revisions of the case should be uploaded, while the older versions of the case deleted. Use an acronym for each case: “案例 THZ” Assistant supervisors and supervisors should make your comments in the forum posts using the CASE TITLE as comments rather than downloading the student report itself and writing in that. This will prevent students from erasing your comments by deleting a document you edited.

助理督導會記錄你的會議次數，因為你每次會議的報酬是，會議應該在一小時內完成。助理應將任何問題傳達給葉牧師。 **Assistant supervisors** keep track of the number of your meetings, since you are paid per/meeting, which is supposed to be completed within one hour. Assistants should communicate any problems to Dr Yates.

助理督導還負責向 BC 聖經輔導部門協調員和學術管理員報告學生的 50 小時完成情況和 PASS 成績。 **Assistant supervisors are also responsible to report their students’ 50 hours completion and PASS grade to the BC counseling department coordinator and the academic administrator.**

小組督導：可選：如果需要，助理督導可以參加小組監督。

第一周我們將解釋督導過程並回答問題。小組督導將從 10 月 3 日第二週開始舉行會議。週五，我們將在 11 點至 12 點或下午 1:00 至下午 2:00 之間分三個不同的小組進行線上督導。每位督導將與三組中的一組會面四個星期，然後輪流分組。督導將選擇每週五報告的學生。確保他們更新的輔導案例報告在課程開始前加載到 Moodle 中。 **Group meetings:** Optional: assistant supervisors may join the group supervision if desired. For the first week we will explain the process of supervision and answer questions. Group supervision small groups will meet **starting with the second week on October 3.** On Fridays, we will meet ONLINE in three different groups from 11-12. Each supervisor will meet with one of three groups for four weeks, then rotate groups. **Supervisors will choose which student reports each Friday.** Ensure their updated counseling case report is loaded to Moodle before class begins.

督導：小時會議的大致安排如下。演示的學生對案例進行十分鐘的總結報告，並以需要解決的問題或她需要從小組獲得幫助的問題結束。（如果需要，提醒學生控制時間，因為所有人都可以看到書面案例。）然後，參加的學生可以提出更多問題或對案例提出自己的意見。接下來，助理督導員對案件進行反思、表揚和改進建議。課程結束時（可能是最後 10-15 分鐘），督導總結並讚揚輔導學生或小組意見的任何好的見解，然後提出改進建議或其他聖經經文、資源或輔導中需要考慮的實際問題案件。諮詢學生應該寫下重要的意見，並在未來針對該案例的輔導中使用它。總的來說，盡量保持正面的氛圍，提出改進建議，但不要



公開羞辱輔導學生的錯誤。通常，您應該將最終決策權委託給輔導學生，以決定下一步如何處理所提供的信息，除非您發現重大錯誤，需要與自己、助理主管和學生進行私人會議。 **Group supervisors:** The general schedule for the hour meeting is as follows. The presenting student gives a ten-minute summary report on the case and concludes with questions that need to be solved or help she needs from the group. (If needed, remind students to control the time since all have access to the written case.) Then, the attending group of students can ask more questions or give their input on the case. Next, the assistant supervisors give reflections, praise, and suggestions for improvement on the case. The class ends (maybe the last 10-15 minutes) with the supervisor summarizing and praising any good insights of the counseling student or the group input, then concludes by suggesting improvements or other Bible texts, resources, or practical issues to consider in the counseling case. Counseling students should write down important input and use it in future counseling with that case. Overall, try to keep the atmosphere positive, suggesting improvements but not openly shaming the counseling student for errors. Usually, you should entrust final decision-making authority to the counseling student about what to do next with the input given unless you see significant mistakes that require a private meeting with yourself, the assistant supervisor, and the student.

鄭穎俐建議的另一種方法是，我會嘗試在課前預讀每個小組成員的一個案例研究，只有我作為主管在一小時內對所有三到四個案例進行反饋。 **Another method** suggested by Zheng YinLi that I will try, before class to pre-read one case study from each small group member and only I as supervisor gives feedback on all three or four cases in one hour.